



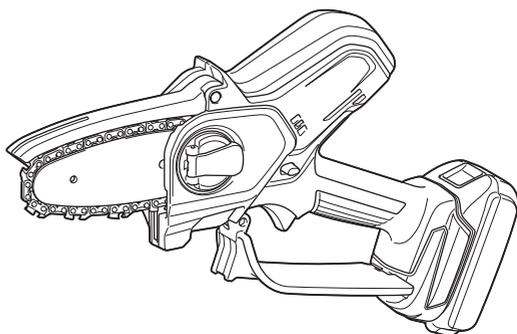
牧田®

牧田牌  
专业电动工具

使用说明书

# 充电式修剪锯

DUC101  
DUC150



使用前请阅读。保留备用。

# 规格

|                  |    |                        |               |
|------------------|----|------------------------|---------------|
| 型号:              |    | <b>DUC101</b>          | <b>DUC150</b> |
| 总长度<br>(无导板和电池)  |    | 357 mm                 | 408 mm        |
| 额定电压             |    | D.C. 18 V              |               |
| 净重               | *1 | 1.1 kg                 |               |
|                  | *2 | 1.6 - 2.0 kg           | 1.7 - 2.0 kg  |
| 标准导板长度           |    | 100 mm                 | 150 mm        |
| 导板推荐长度           |    | 100 mm                 | 150 mm        |
| 适用锯链类型<br>(参阅下表) |    | 80TXL                  |               |
| 链轮               | 齿数 | 7                      |               |
|                  | 齿距 | 0.325"                 |               |
| 链锯速度             |    | 8.0 m/s<br>(480 m/min) |               |
| 链条油箱容量           |    | 55 cm <sup>3</sup>     |               |

• 生产者保留变更规格不另行通知之权利。

• 规格可能因销往国家之不同而异。

\*1: 重量, 不含锯链、导板、导板护盖、油和电池组。

\*2: 根据EPTA-Procedure 01/2014标准, 最轻和最重的组合。重量可能因附件(包括电池组)而异。

## 锯链、导板和链轮组合

|       |      |              |        |
|-------|------|--------------|--------|
| 锯链类型  |      | <b>80TXL</b> |        |
| 驱动链节数 |      | 26           | 32     |
| 导板    | 导板长度 | 100 mm       | 150 mm |
|       | 切割长度 | 111 mm       | 161 mm |
|       | 齿距   | 0.325"       |        |
|       | 测量标尺 | 1.1 mm       |        |
|       | 类型   | 硬头导板         |        |
| 链轮    | 齿数   | 7            |        |
|       | 齿距   | 0.325"       |        |

**⚠警告:** 请勿更改为不同长度的导板。不正确的导板长度可能会导致人身伤害。

**⚠警告:** 请使用正确的导板和锯链组合。否则, 可能会导致人身伤害。

## 适用电池组和充电器

|     |  |
|-----|--|
| 电池组 | BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B /<br>BL1850B / BL1860B             |
| 充电器 | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD /<br>DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

• 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。

**警告：** 请仅使用以上所列电池组和充电器。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和 / 或失火。

## 推荐的用电源线连接的电源

|        |       |
|--------|-------|
| 便携电源装置 | PDC01 |
|--------|-------|

- 以上所列的用电源线连接的电源是否适用取决于用户所在地区。
- 在使用用电源线连接的电源之前，请先阅读使用说明和了解相关警示标识。

### 符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前，请务必理解其含义。



阅读使用说明书。



佩带安全眼镜。



佩带耳罩。



务必用双手操作工具。



小心反弹并避免接触导板头。



勿暴露于潮湿环境。



最大允许切割长度



链条移动方向



仅限于欧盟国家  
由于本设备中包含有害成分，因此废弃的电气和电子设备、蓄电池和普通电池可能会对环境 and 人体健康产生负面影响。  
请勿将电气和电子工具或电池与家庭普通废弃物放在一起处置！

根据欧洲关于废弃电气电子设备、蓄电池和普通电池的指令及其国家层面的修订法案，废弃的电气设备、普通电池和蓄电池应当单独存放并递送至城市垃圾收集点，根据环保法规进行处置。  
此规定由标有叉形标志的带轮垃圾桶符号表示。



保证声功率级别符合欧盟室外噪音指令。



声功率级别符合澳大利亚 NSW 噪音控制规定

### 用途

本工具使用锯链来切锯树枝或修剪灌木丛。

## 安全警告

### 电动工具通用安全警告



**警告！**  
阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。不遵照以下所列说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

**保存所有警告和说明书以备查阅。**  
警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

### 工作场地的安全

1. 保持工作场地清洁和明亮。杂乱和黑暗的场地会引发事故。
2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 操作电动工具时，远离儿童和旁观者。注意力不集中会使你失去对工具的控制。

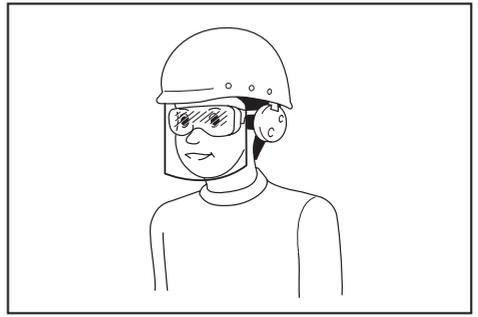
### 电气安全

1. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
2. 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
3. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击风险。

4. 不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击风险。
5. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。适合户外使用的电线将降低电击风险。
6. 如果无法避免在潮湿环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。RCD的使用可降低电击风险。
7. 电动工具会产生对用户无害的电磁场（EMF）。但是，起搏器和其他类似医疗设备的用户应在操作本电动工具前咨询其设备的制造商和 / 或医生寻求建议。

### 人身安全

1. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
2. 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
3. 防止意外启动。在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于关闭位置。手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
4. 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
5. 手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
6. 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
7. 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
8. 不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。
9. 使用电动工具时请始终佩戴护目镜以免伤害眼睛。护目镜须符合美国ANSI Z87.1、欧洲EN 166或者澳大利亚 / 新西兰的AS/NZS 1336的规定。在澳大利亚 / 新西兰，法律要求佩戴面罩保护脸部。



雇主有责任监督工具操作者和其他近工作区域人员佩戴合适的安全防护设备。

### 电动工具使用和注意事项

1. 不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
2. 如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。不能通过开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
3. 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。
4. 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
5. 维护电动工具及其附件。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
6. 保持切削刀具锋利和清洁。维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
7. 按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
8. 保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。
9. 使用本工具时，请勿佩戴可能会缠绕的布质工作手套。布质工作手套卷入移动部件可能会造成人身伤害。

## 电池式工具使用和注意事项

1. 仅使用生产者规定的充电器充电。将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
2. 仅使用配有专用电池包的电动工具。使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
3. 当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。电池组端部短路可能会引起燃烧或着火。
4. 在滥用条件下，液体可能会从电池组中溅出；应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还应寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。
5. 不要使用损坏或改装过的电池包或工具。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
6. 不要将电池包暴露于火或高温中。电池包暴露于火或高于130 °C的高温中可能导致爆炸。
7. 遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池包或电动工具充电。不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。

## 维修

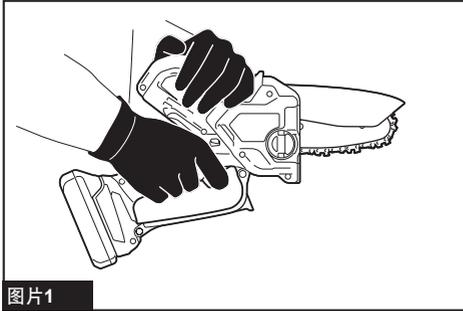
1. 让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。
2. 决不能维修损坏的电池包。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。
3. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。

## 修剪锯通用安全警告

1. 当修剪锯处于工作状态时，使身体各部位与锯链保持一定距离。启动修剪锯之前，确保锯链没有与任何物体相接触。在操作修剪锯期间，即使片刻分心也可能导致衣物或身体被锯链卷入。
2. 请务必用一只手握住修剪锯的后把手，另一只手握住修剪锯的辅助把手。
3. 由于锯链可能会接触到隐藏的电线，因此操作修剪锯时仅可抓握其绝缘把手表面。锯链接触到“带电”的电线时，修剪锯上曝露的金属部分可能也会“带电”，由此可能会导致操作者触电。

4. 请佩戴护目镜。同时建议穿戴可保护听力、头部、双手、腿和脚等部位的防护装备。穿戴足够的防护装备可减少因飞溅碎片或意外触及锯链所造成的人身伤害。
5. 请勿在树木、梯子、屋顶或其他不稳定的支撑物上操作修剪锯。以这种方式操作修剪锯可能会造成严重的人身伤害。
6. 务必确保立足稳固，操作修剪锯时须站立在固定、安全和水平的表面上。打滑或不稳固的表面可能会导致修剪锯失去平衡或失控。
7. 当切割树枝处于张紧状态时，请警觉树枝反弹。当释放木材纤维上的张力时，承受弹力的树枝可能会撞击到操作者并且 / 或导致修剪锯失控。
8. 切割灌木及幼树时，请特别小心。细长的材料可能会卡住链条并击打到自身或导致自身失衡。
9. 携带修剪锯前须关闭修剪锯，并使其与身体保持一定距离。当运输或存储修剪锯时，请务必盖上导板护盖。妥当操作修剪锯可降低意外接触运转中的锯链的可能性。
10. 根据说明进行润滑、张紧链条、以及更换导板和链条。张紧或润滑链条不当可能会导致链条破裂或增加反弹的可能性。
11. 仅用于切割木材。请勿将修剪锯用于设计用途以外的用途。例如：请勿使用修剪锯切割金属、塑料、石料或非木质建筑材料。将修剪锯用于设计用途以外的操作时可能会导致危险情况的发生。
12. 该修剪锯不用于伐木。将修剪锯用于设计用途以外的操作时可能会导致操作者或旁观者受到严重伤害。
13. 在清除卡住的材料以及存放或维修修剪锯时，请依照所有说明进行操作。请确保已关闭开关并已取出电池包。
14. 工具反弹的原因和操作者的预防措施：进行切割时，如果导板头部或尖端触及物体或木材夹住和挤压锯链，则可能会发生反弹。  
有时，尖端接触会导致突然的反作用力，从而弹起导板并朝操作者弹回。沿导板顶端挤压锯链可能会将导板快速朝操作者推回。  
这些反作用力的任何一种均有可能导致锯失控并造成严重的人身伤害。请勿完全依赖锯内置的安全装置。作为修剪锯的使用者，您应当采取多种措施来防止切割作业时发生意外或人身伤害。  
误用以及 / 或者操作程序或操作条件错误会导致修剪锯反弹，因此请注意遵守以下所述注意事项以避免发生反弹：

- 保持牢固抓握，用拇指和其余手指握紧修剪锯把手，双手握锯，调整身体和手臂位置以防止反弹力。如果采取适当的预防措施，操作者可以控制反弹力。请勿离手放置修剪锯。



图片1

- 请勿将工具伸得过远且不要在高于肩部处进行切割。这样有助于防止意外的尖端接触，并在意外情况下较好地控制修剪锯。
  - 请务必仅使用制造商指定的替换导板和锯链。使用不合适的替换导板和锯链可能会导致链条断裂和 / 或反弹。
  - 遵循制造商的打磨和保养说明对链条锯进行保养。降低深度规高度会导致频繁发生反弹。
15. 在清除卡住的材料以及存放或维修修剪锯时，请依照说明书进行操作。请确保已关闭开关并已取出电池包。

## 附加安全说明

### 个人防护装备

- 着装必须贴身但不得妨碍移动。
- 工作期间请穿戴以下防护装备：
  - 经过测试的安全头盔，以避免掉落树枝或类似物体引发的危险；
  - 面罩或护目镜；
  - 合适的耳罩（耳罩、定制或模制耳塞）。根据要求进行倍频带分析。
  - 结实的皮革安全手套；
  - 高强度纤维制成的长裤；
  - 防切割纤维制成的防护工作服；
  - 带防滑鞋底、钢趾罩和防切割纤维内衬的安全鞋或安全靴；
  - 呼吸面罩 - 在执行有粉尘产生的工作时（例如切锯干燥木料）使用。

## 操作

- 开始作业之前，请检查并确保工具可以正常工作并且其状态符合安全规范。请特别检查：
  - 跳动闸可以正常工作；
  - 导板和链轮护罩相互配合良好；
  - 根据规范已对链条进行磨利和张紧。
- 请勿在安装了链条护盖的情况下启动工具。在安装了链条护盖的情况下启动工具可能会导致链条护盖向前飞出，从而造成人身伤害或损坏操作者周围的物体。
- 请勿站在要被切割树枝的正下方。注意倾落的树枝。
- 不要在恶劣天气或雷电天气下操作工具。
- 在泥泞地面、潮湿坡道或湿滑的地方使用工具时，请注意立足稳固。

## 电气和电池安全

- 避免危险的环境。请勿在潮湿或淋雨环境下使用工具。工具受潮将增加触电的危险。
- 请勿将电池弃于火中。否则会引起电池爆炸。请查阅当地法规了解适当的特殊处理说明。
- 请勿打开或拆解电池。溢出的电解质具有腐蚀性，可能会对眼睛或皮肤造成损伤。吞服则有致毒危险。
- 请勿在雨中或潮湿的地方充电。
- 勿在室外对电池充电。
- 请勿用湿手操作充电器，包括充电器插头和充电器端子。
- 请勿用湿手更换电池。
- 请勿使电池淋雨，也不得在潮湿位置给电池充电、使用或存放电池。
- 请勿用水等液体打湿电池端子，或将电池浸于水中。如果电池端子被打湿或有液体进入电池，则电池可能会短路，导致过热、起火或爆炸危险。
- 从机器或充电器取下电池后，请务必在电池上安装电池盖并将其存放在干燥处。
- 如果电池组被打湿，请排空其中的水分，再用干布擦拭干净。使用前在干燥处彻底干燥电池组。

## 请保留此说明书。

**警告：** 请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

## 电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细通读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。
2. 切勿拆卸或改装电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
  - （1）请勿使任何导电材料碰触到端子。
  - （2）避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
  - （3）请勿将电池组置于水中或使其淋雨。
6. 请勿在温度可能达到或超过 **50° C (122° F)** 的场所存放以及使用工具和电池组。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请勿对电池组射钉，或者切削、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
9. 请勿使用损坏的电池。
10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。

第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。

请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。

11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于Makita（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。
14. 使用工具期间以及使用工具之后，电池组温度可能较高易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。
15. 在使用工具后请勿立即触碰工具的端子，否则可能引起灼伤。
16. 避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。否则可能会导致过热、着火、爆炸和工具/电池组故障，导致烫伤或人身伤害。
17. 除非工具支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路附近使用电池组。否则可能导致工具或电池组故障或失常。
18. 确保电池远离儿童。

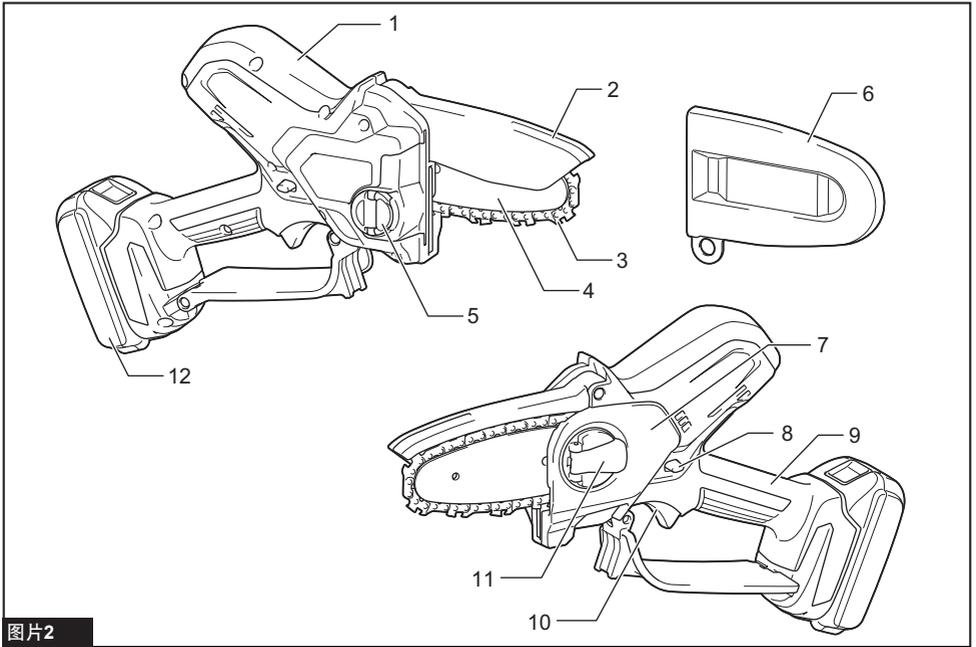
## 请保留此说明书。

**小心：** 请仅使用Makita（牧田）原装电池。使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

## 保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在 **10° C - 40° C (50° F - 104° F)** 的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 不使用电池组时，请将其从工具或充电器上拆除。
5. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

# 部件说明



图片2

|    |      |    |     |    |      |
|----|------|----|-----|----|------|
| 1  | 辅助把手 | 2  | 安全罩 | 3  | 锯链   |
| 4  | 导板   | 5  | 油箱盖 | 6  | 导板护盖 |
| 7  | 链轮护罩 | 8  | 锁定杆 | 9  | 后把手  |
| 10 | 开关扳机 | 11 | 杆   | 12 | 电池组  |

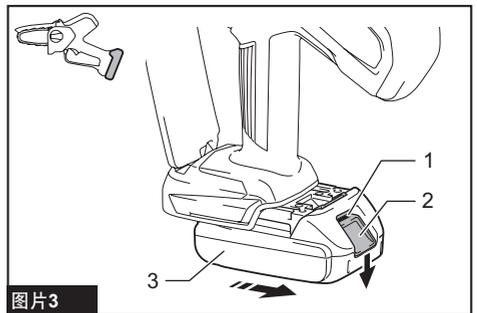
## 功能描述

**⚠️小心：** 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

## 安装或拆卸电池组

**⚠️小心：** 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。

**⚠️小心：** 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。



图片3

► 1. 红色指示器 2. 按钮 3. 电池组

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到锁定并发出咔哒声为止。若能看到图示中的红色指示器，则说明未完全

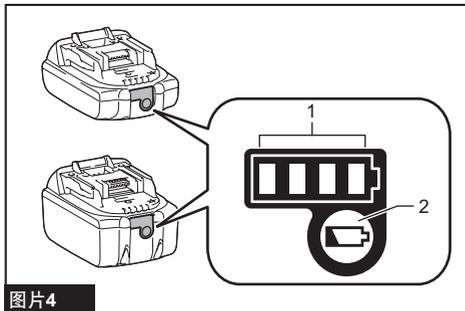
锁紧。

**⚠️小心：** 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示器为止。否则，它可能会从工具中意外脱落，从而造成自身或他人受伤。

**⚠️小心：** 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

## 显示电池的剩余电量

### 仅限带指示灯的电池组



图片4

► 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

| 指示灯     |         |         | 剩余电量      |
|---------|---------|---------|-----------|
| ■<br>点亮 | □<br>熄灭 | ▨<br>闪烁 |           |
| ■ ■ ■ ■ |         |         | 75%至100%  |
| ■ ■ ■ □ |         |         | 50%至75%   |
| ■ ■ □ □ |         |         | 25%至50%   |
| ■ □ □ □ |         |         | 0%至25%    |
| ▨ □ □ □ |         |         | 给电池充电。    |
| ■ ■ □ □ | ↑ ↓     | □ □ ■ ■ | 电池可能出现故障。 |

**注：** 在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

**注：** 当电池保护系统启动时，第一个（最左侧）指示灯将闪烁。

## 工具 / 电池保护系统

本工具配备有工具 / 电池保护系统。该系统可自动切断电机电源以延长工具和电池寿命。作业时，如果工具或电池处于以下情况，工具将会自动停止运转。

### 过载保护

以导致异常高电流的方式操作工具或电池时，工具会自动停止运转。在这种情况下，请关闭工具并停止导致工具过载的应用程序。然后开启工具以重新启动。

### 过热保护

工具或电池过热时，工具会自动停止运转。在这种情况下，请待工具和电池冷却后再重新开启工具。

### 过放电保护

电池电量不足时，本工具自动停止运转。此时，请取出工具中的电池并予以充电。

## 开关操作

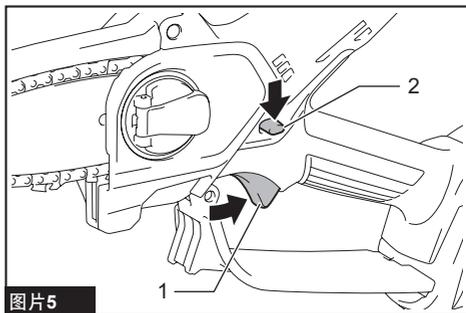
**⚠️警告：** 为了您的安全，本工具配备了锁定杆，可防止工具误启动。如果当您只是扣动开关扳机而没有按下锁定杆时，工具即开始运行，则切勿使用此工具。在进一步使用该工具之前，请将其送至授权的维修中心进行正确的修理。

**⚠️警告：** 切勿封住锁定杆或废除其用途和功能。

**⚠️小心：** 在将电池组插入工具之前，请务必检查开关扳机是否能扣动自如，松开时能否退回至“OFF”（关闭）位置。

**注意：** 在没有按下锁定杆的情况下，请勿用力扣动开关扳机。这样可能导致开关破损。

为避免开关扳机被意外扣动，本工具采用锁定杆。要启动工具时，按下锁定杆，然后扣动开关扳机即可。松开开关扳机，工具即停止。



图片5

► 1. 开关扳机 2. 锁定杆

## 检查跳动闸

**⚠小心：**如果在测试中锯链无法在数秒内停止，请停止使用工具并咨询我们授权的维修中心。

运转工具，然后完全松开开关扳机。锯链必须能够在数秒内停止运转。

## 装配

**⚠小心：**对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。

**⚠小心：**请勿直接用手触摸锯链。处理锯链时，请务必佩戴手套。

## 拆卸或安装锯链

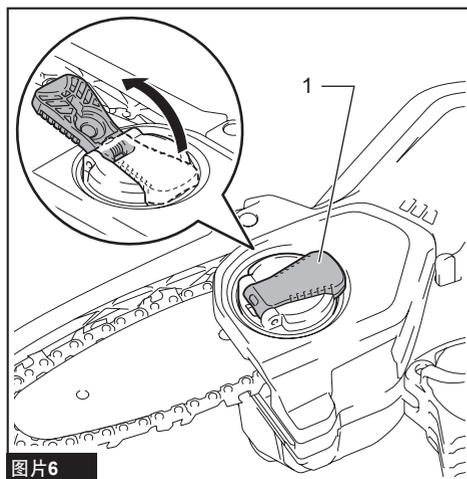
**⚠小心：**锯链和导板在操作后仍会较烫。对工具进行任何操作前，请让其充分冷却。

**⚠小心：**应在清洁无锯屑或类似的位置进行链条的安装和拆卸。

### 拆卸锯链

拆卸锯链时，请执行以下步骤：

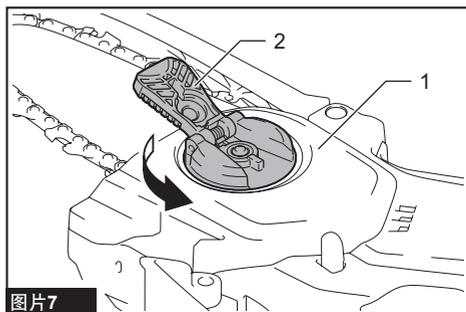
1. 向上拉杆。



图片6

- ▶ 1. 杆

2. 逆时针转动杆直至链轮护罩脱离。



图片7

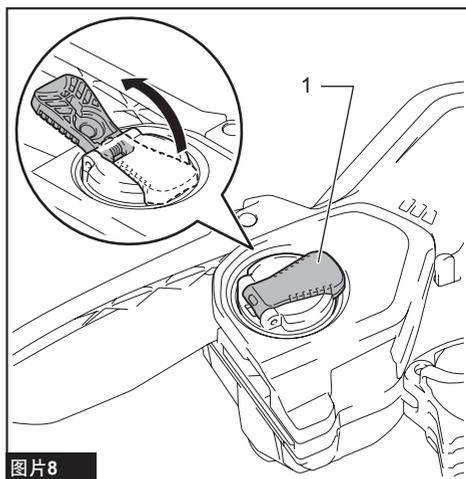
- ▶ 1. 链轮护罩 2. 杆

3. 拆下链轮护罩，然后从工具主体上拆下锯链和导板。

### 安装锯链

安装锯链时，请执行以下步骤：

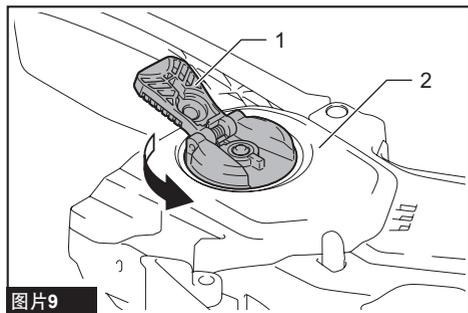
1. 向上拉杆。



图片8

- ▶ 1. 杆

2. 逆时针转动杆直至链轮护罩脱离。

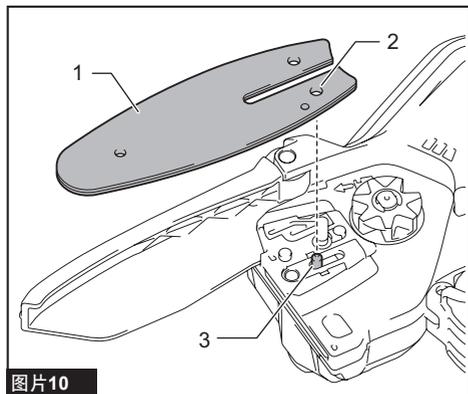


图片9

► 1. 杆 2. 链轮护罩

3. 拆下链轮护罩。

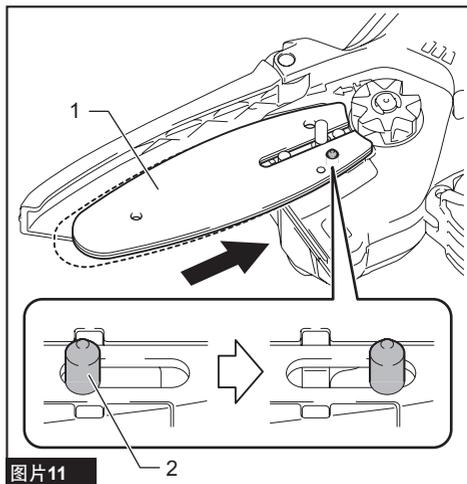
4. 如图所示，将导板上的孔与工具主体上的销钉对齐后，安装导板。



图片10

► 1. 导板 2. 孔 3. 销钉

5. 将导板滑向链轮以锁定销钉。

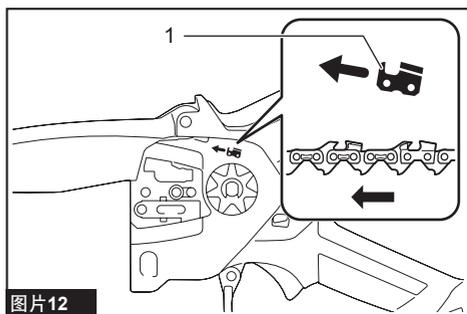


图片11

► 1. 导板 2. 销钉

6. 从工具上拆下导板。

7. 检查锯链的方向。使锯链的方向与工具主体上的标记方向吻合。

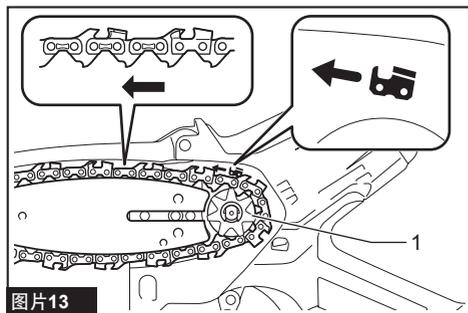


图片12

► 1. 工具主体上的标记

8. 将锯链的一端对准导板顶端。

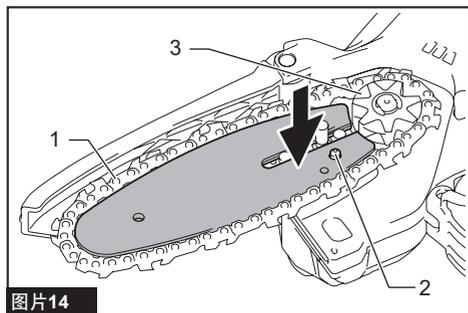
9. 将锯链的另一端对准链轮周围，然后将导板安装到工具主体上，并且对齐导板上的孔和工具主体上的销钉。



图片13

► 1. 链轮

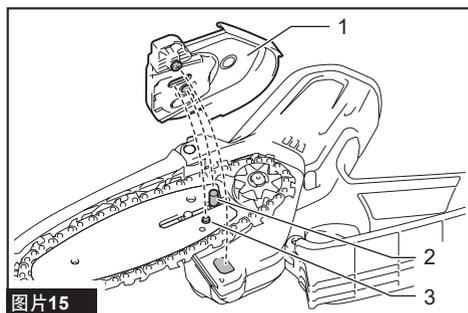
将导板压在工具主体上以松开销钉。锯链的张紧度是自动调节的。



图片14

► 1. 锯链 2. 销钉 3. 链轮

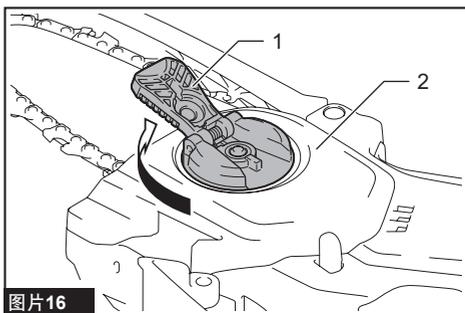
10. 将链轮护罩放置在工具主体上，使主体上的螺栓和销钉碰到链轮护罩的对应部分。



图片15

► 1. 链轮护罩 2. 螺栓 3. 销钉

11. 顺时针转动杆直至链轮护罩被固定，然后将其恢复至原来位置。



图片16

► 1. 杆 2. 链轮护罩

确保锯链不会松脱，并且便于前后移动。如有必要，参照调节锯链张紧度的章节调节锯链张紧度。

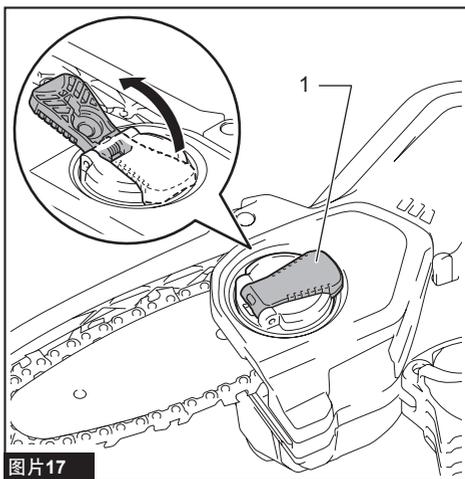
### 调节链条张紧度

**⚠小心：** 链条太松会导致其脱离导板，并可能会造成人身伤害或事故。

使用数小时后，链条可能会变松。使用前，请经常检查链条张紧度。

如果锯链变松了，请调节锯链张紧度。

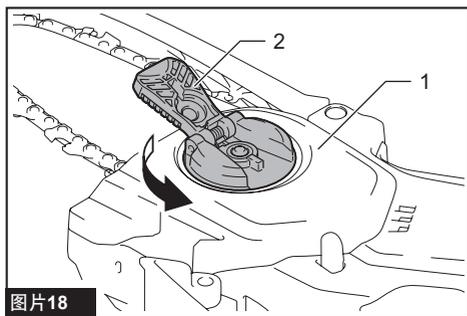
1. 向上拉杆。



图片17

► 1. 杆

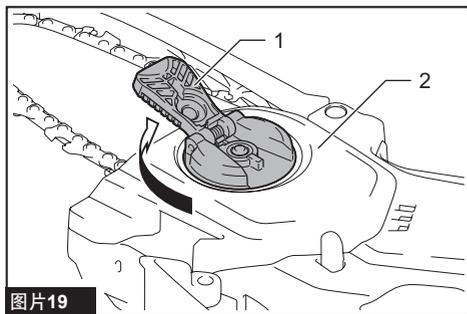
2. 略微逆时针转动杆以稍稍松开链轮护罩。链条的张紧度是自动调节的。



图片18

► 1. 链轮护罩 2. 杆

3. 顺时针转动杆直至链轮护罩被固定，然后将其恢复至原来位置。



图片19

► 1. 杆 2. 链轮护罩

## 操作

### 润滑

⚠小心：请勿在油箱为清空的情况下操作工具。在油箱清空之前，请及时注油。

⚠小心：防止油与皮肤和眼睛接触。与眼睛接触可能导致发炎。万一与眼睛接触，请立即用清水冲洗受影响的眼睛，然后迅速就医。

⚠小心：切勿使用废油。废油含有致癌物质。废油中的污染物会造成油泵、导板和链条加速磨损。废油对环境有害。

注意：首次使用工具时，最多可能需要两分钟左右才能使锯链油在锯链装置上产生润滑效果。请在无负载下使锯链保持运行，直至锯链油产生润滑效果为止。

注意：第一次注入链条油时或给空油箱重新注油时，请注油量至注油器颈部的底缘。否则，供油系统可能会受损。

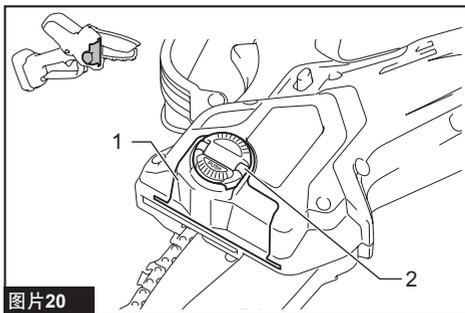
注意：请使用Makita（牧田）工具专用的锯链油或同等的市售锯链油。

注意：切勿使用含有灰尘和颗粒的润滑油或挥发性油脂。

注意：当修剪树枝时，请使用植物类油脂。使用矿物油可能会损伤树木。

注意：开始切割前，确保附带的油箱盖已拧紧到位。

当工具运行时，会自动润滑链条。通过油量检查窗定期检查油箱中的剩余油量。



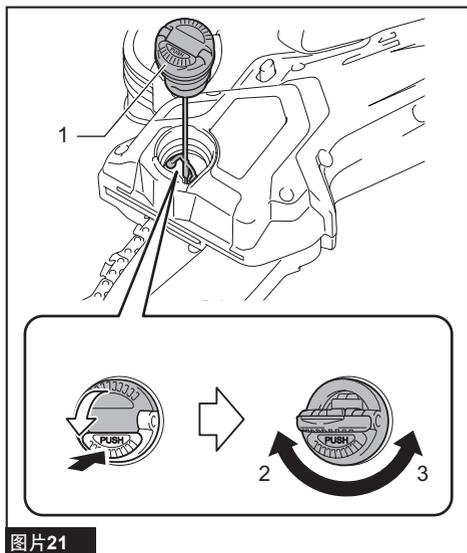
图片20

► 1. 油量检查窗 2. 油箱盖

注油时，请执行以下步骤：

1. 彻底清洁油箱盖周围区域，防止污垢进入油箱内。
2. 将工具侧放。

3. 按下油箱盖上的按钮使另一侧按钮竖起，然后旋转油箱盖将其移除。

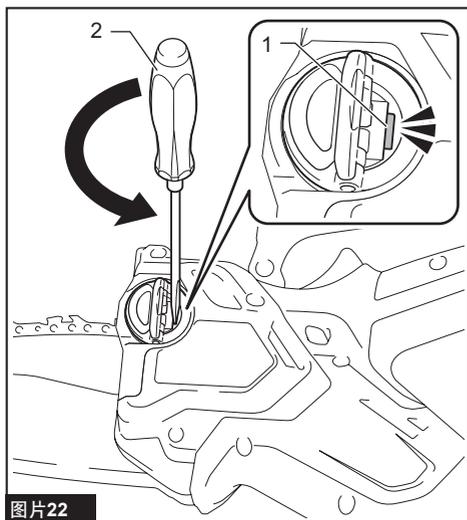


图片21

- 1. 油箱盖 2. 拧紧 3. 拧松

4. 向油箱中注油。适当的油量为55 ml。  
5. 将油箱盖拧紧至原位。  
6. 小心擦拭洒出的链条油。

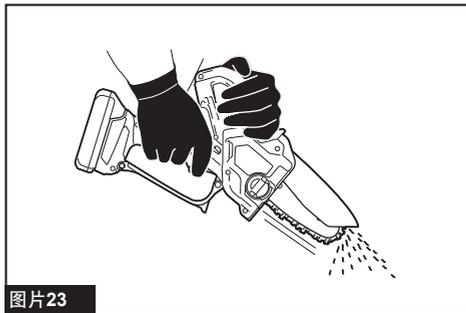
注：若难以移除油箱盖，请将一字头螺丝刀的尖端插入油箱盖的插槽内，然后逆时针转动以将油箱盖移除。



图片22

- 1. 插槽 2. 一字螺丝刀

完成加油后，使工具远离要切割的材料。启动工具并等待锯链充分润滑。



图片23

## 操作工具

- ⚠小心：当工具处于运行中时，使身体各部位与锯链保持一定距离。
- ⚠小心：当操作工具时，请用双手紧握工具。
- ⚠小心：操作时手不要伸得太长。操作时请双脚站稳，始终保持平衡。

注意：切勿投掷或跌落工具。

注意：请勿遮盖工具的通风口。

如图所示，启动工具前，使导板底部和工具主体的支撑部分与待切割的树枝接触。工具和导板与待切割的树枝接触时，启动工具并沿树枝向下移动工具开始切割。

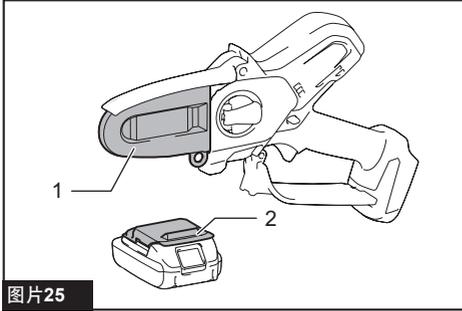


图片24

- ⚠小心：开始切割前，使导板底部和工具主体的支撑部分与待切割的树枝接触。否则，工具可能被拉向导板尖端，导致导板摇摆并造成人身伤害。

## 搬运工具

搬运工具前，务必从工具中取下电池组。然后安装导板护盖。并用电池盖盖住电池组。



图片25

► 1. 导板护盖 2. 电池盖

## 皮套

### 选购附件



图片26

**警告：** 如果使用DUC150，请勿使用100 mm导板长度用的皮套，务必使用150 mm导板长度用的皮套。

如果使用100 mm导板长度用的皮套，工具的导板将无法完全放入皮套中，这非常危险。

## 保养

**小心：** 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。

**小心：** 进行任何检查和保养操作时，请务必佩戴手套。

**注意：** 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他的维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

## 打磨链条

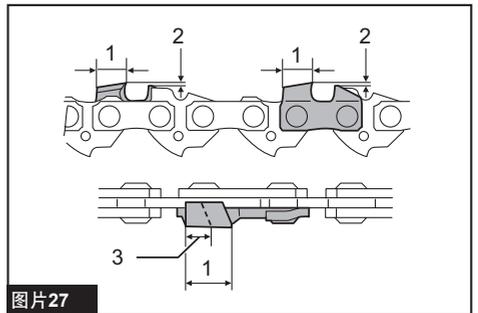
出现以下情况时，需要打磨链条：

- 切割潮湿木材会产生粉状锯屑；
- 即便施加较大的力，链条也难以穿透木材；
- 切割边有可见损伤；
- 链锯在木材中左右摆动。（这种状况是由于链条打磨不均匀或仅有一侧受损所致）

经常打磨链条，但每次仅可磨去一小部分材料。通常，用锉刀打磨2至3下就可以了。如果链条已经多次打磨，请将其送至授权的专业维修中心进行打磨。

打磨标准：

**警告：** 切割边和深度规之间的距离过大会增大反弹的风险。



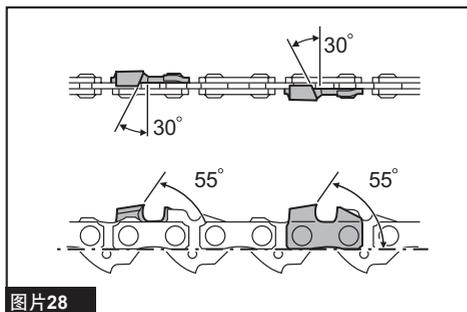
图片27

► 1. 锯片长度 2. 切割边和深度规之间的距离 3. 最小锯片长度（3 mm）

— 所有锯片长度必须相等。锯片长度不等会使链条无法平顺运转，可能会导致链条断裂。

- 当锯片长度为3 mm或以下时，请勿再打磨锯链。必须更换新的锯链。
- 碎片厚度取决于深度规（圆头）和切割边的距离。
- 以下切割边和深度规之间的距离可以获得最佳切割效果。

- 链条刀片80TXL：0.65 mm

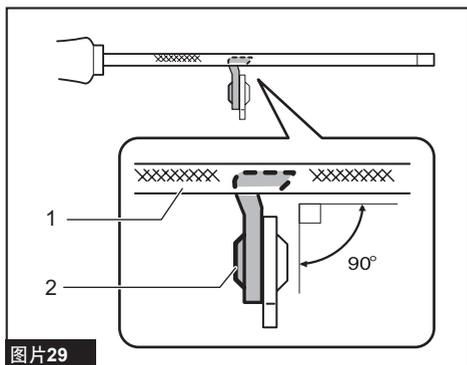


图片28

- 所有锯片的打磨角度必须同为30°。锯片角度不同会导致链条运转不平稳，加速磨损并使链条断裂。
- 使用合适的圆锉刀以保证正确的锯齿打磨角度。
- 链条刀片80TXL：55°

### 锉刀和锉刀导轨

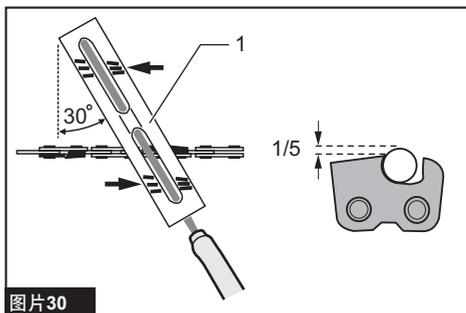
- 使用专用圆锉刀（选购附件）打磨链条。不宜使用普通圆锉刀。
- 各锯链使用的圆锉刀的直径如下：
  - 链条刀片80TXL：4.0 mm
- 锉刀应仅向前单向打磨锯片。向后抽回时勿使锉刀接触锯片。
- 首先打磨最短的锯片。然后最短锯片的长度就是锯链上所有其它锯片的标准长度。
- 按如图所示操作锉刀。



图片29

▶ 1. 锉刀 2. 锯链

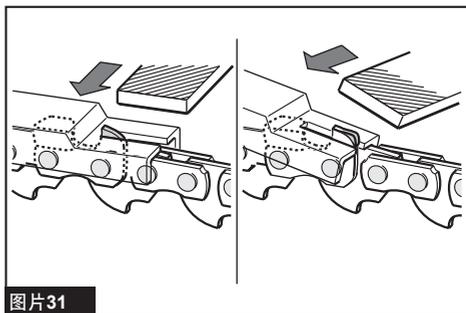
- 如果使用锉刀夹（选购附件），则可以更容易地操作锉刀。锉刀夹上标刻有30°的正确打磨角标记（将此标记与链条平行对齐），可限制打磨深度（锉刀直径的4/5）。



图片30

▶ 1. 锉刀夹

- 完成链条打磨后，使用链条量规工具（选购附件）检查深度规的高度。

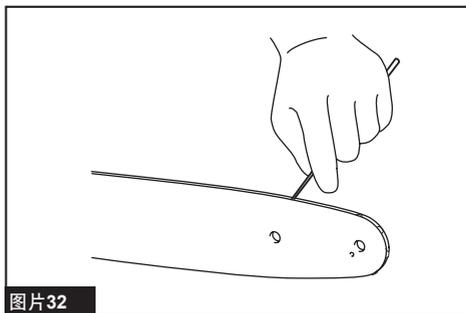


图片31

- 使用专用平锉刀（选购附件）清除所有突出部分（无论多细小）。
- 再次锉圆深度规前部。

### 清洁导轨

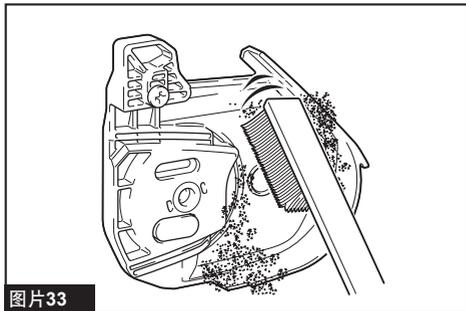
碎屑和锯屑会积聚在导轨凹槽中。它们可能会堵塞导轨凹槽并妨碍供油。每次打磨或更换链条时，请清除碎屑和锯屑。



图片32

## 清洁链轮护罩

碎屑和锯屑会积聚在链轮护罩内部。从工具上拆下链轮护罩和锯链，然后清除碎屑和锯屑。

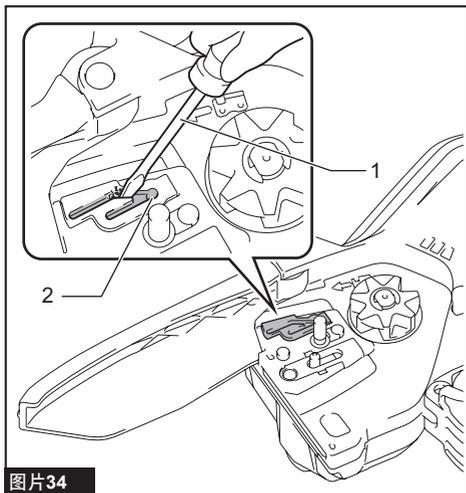


图片33

## 清洁排油孔

作业期间，细小的锯屑或颗粒可能会堆积在排油孔中。这些锯屑或颗粒可能会妨碍排油并造成整个链条不能充分润滑。当导板上部出现较差的供油情况时，按照以下方式清洁排油孔。

1. 从工具上拆下链轮护罩和链条。
2. 使用一字头螺丝起子或类似工具清除细小锯屑或颗粒。



图片34

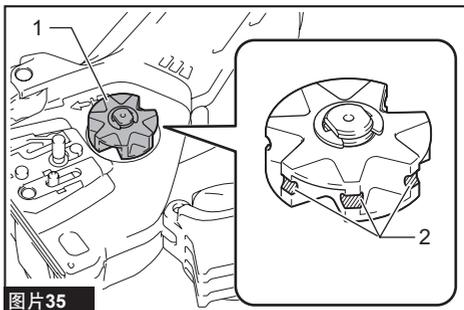
- 1. 一字头螺丝起子 2. 排油孔

3. 将电池组插入工具。扣动开关扳机通过排出链条油以清除堆积在排油孔上的锯屑和颗粒。
4. 从工具上拆下电池组。重新将链轮护罩、锯链和导板安装至工具。

## 更换链轮

**小心：** 破损的链轮会损坏新链条。如果链轮损坏，请将其更换。

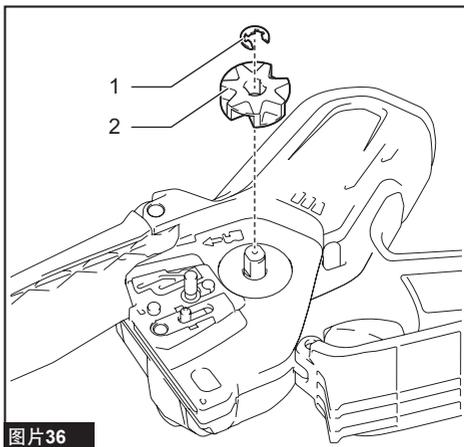
在装配新的链条前，请检查链轮状况。



图片35

- 1. 链轮 2. 磨损部分

更换链轮时，务必装配新的锁紧环。



图片36

- 1. 锁紧环 2. 链轮

**注意：** 确保如图所示安装链轮。

## 存放本工具

1. 存放前，请对工具进行清洁。拆下链轮护罩后，清除工具上所有碎屑和锯屑。
2. 完成工具清洁后，在无负载条件下运行工具以润滑链条和导板。
3. 使用导板护盖盖上导板。
4. 清空油箱。

## 定期保养指南

为确保较长的使用寿命，防止设备损坏，确保安全功能完全发挥作用，应定期进行以下保养。只有定期进行正确的保养，才能受理保修申请。未按上述规范进行保养将会导致事故发生！本工具用户不得进行使用说明书上未说明的保养工作。所有此类工作必须由授权的维修中心进行。

| 检查项目 / 操作时间 |              | 操作前 | 每天 | 每周 | 每3个月 | 每年 | 存放前 |
|-------------|--------------|-----|----|----|------|----|-----|
| 整个工具        | 检查。          | ✓   | -  | -  | -    | -  | -   |
|             | 清洁。          | -   | ✓  | -  | -    | -  | -   |
|             | 交由授权的维修中心检查。 | -   | -  | -  | -    | ✓  | ✓   |
| 锯链          | 检查。          | ✓   | -  | -  | -    | -  | -   |
|             | 根据需要打磨。      | -   | -  | -  | -    | -  | ✓   |
| 导板          | 检查。          | ✓   | ✓  | -  | -    | -  | -   |
|             | 从工具上移除。      | -   | -  | -  | -    | -  | ✓   |
| 链条润滑        | 检查供油速率。      | ✓   | -  | -  | -    | -  | -   |
| 开关扳机        | 检查。          | ✓   | -  | -  | -    | -  | -   |
| 锁定杆         | 检查。          | ✓   | -  | -  | -    | -  | -   |
| 油箱盖         | 检查张紧度。       | ✓   | -  | -  | -    | -  | -   |
| 螺丝和螺母       | 检查。          | -   | -  | ✓  | -    | -  | -   |

## 故障排除

请求维修前，请首先自行检查。如果您发现本手册中未作说明的问题，请勿拆解工具。而请联络Makita（牧田）授权维修服务中心，务必使用Makita（牧田）的替换部件进行修复。

| 故障状态                    | 原因           | 措施                     |
|-------------------------|--------------|------------------------|
| 工具无法启动。                 | 未安装电池组。      | 安装充满电的电池组。             |
|                         | 电池故障（欠压）。    | 请给电池组充电。如果充电无效，则更换电池组。 |
| 使用一段时间后电机不旋转。           | 电池电量低。       | 请给电池组充电。如果充电无效，则更换电池组。 |
| 链条无油。                   | 油箱无油。        | 向油箱注油。                 |
|                         | 导油槽变脏。       | 清洁导油槽。                 |
| 工具未达到最大转速。              | 电池组安装不当。     | 按本手册所述安装电池组。           |
|                         | 电池电力下降。      | 请给电池组充电。如果充电无效，则更换电池组。 |
|                         | 驱动系统未正常工作。   | 交由贵区授权的维修中心进行维修。       |
| 异常振动：<br><b>立即停止工具！</b> | 导板或锯链松动。     | 调节导板和链条的张紧度。           |
|                         | 工具出现故障。      | 交由贵区授权的维修中心进行维修。       |
| 无法安装锯链。                 | 锯链和链轮的组合不正确。 | 请参阅规格章节使用正确的锯链和链轮组合。   |

## 选购附件

**⚠小心：** 这些附件或装置专用于本说明书所列的Makita（牧田）工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的Makita（牧田）维修服务中心。

- 锯链
- 导板
- 导板护盖
- 锉刀
- 工具袋
- 皮套
- Makita（牧田）原装电池和充电器

**注：** 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

总制造商： 株式会社牧田  
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

[www.makita.com](http://www.makita.com)

|                                |
|--------------------------------|
| 885A43-083<br>ZHCN<br>20230525 |
|--------------------------------|